

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 8 октомври 2002 година

съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета по отношение на търговските практики, прилагани от Корея, влияещи на търговията с търговски плавателни съдове

(нотифицирано под № С(2002) 3652)

(2002/818/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
като взе предвид Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. постановяващ процедури на Общността в областта на общата търговска политика с оглед осигуряване на изпълнението от Общността на правата, които са й предоставени от правилата за международна търговия, по-специално тези, които са въведени под егидата на Световната търговска организация (СТО) ⁽¹⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 356/95 ⁽²⁾, и по-специално членове 13 и 14 от него,

след съгласуване с Консултативния комитет,

като има предвид че:

А. ПРОЦЕДУРА

(1) На 24 октомври 2000 г. Комисията получи жалба по членове 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета (наричан по-долу "Регламентът"). Жалбата беше депозирана от Комитета на Асоциациите на корабостроителите в Европейския съюз (CESA).

(2) Жалбата засягаше някои съмнителни търговски практики на Корея, които въздействат неблагоприятно върху продажбите на търговски плавателни съдове на Общността ⁽³⁾. По-специално жалбата съдържа информация за неблагоприятни търговски последици и вреди, претърпени от корабостроителите в Общността в резултат от субсидии или други облаги, отпуснати на корейски корабостроителни компании от Република Корея в нарушение на членове 3 и 5 от Споразумението на СТО за субсидиите и

⁽¹⁾ ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 71.

⁽²⁾ ОВ L 41, 23.2.1995 г., стр. 3.

⁽³⁾ Засегнатите продукти са търговски плавателни съдове за международна търговия, включително по-конкретно: товарни кораби, контейнерни кораби, петролни танкери, танкери за продукти и химикали, превозвачи на втечен природен газ, пътнически и ро-ро фериботи, други не-товарни плавателни съдове (включително офшорни) и кораби за пътешествия.

компенсационните мерки (Споразумение СКМ). На това основание тъжителят искаше Комисията да предприеме необходимите действия.

(3) Жалбата съдържа достатъчно доказателства, обосноваващи образуването на процедура за проверка от Общността съгласно член 8 от регламента. Впоследствие, на 2 декември 2000 г.⁽⁴⁾ Комисията започна процедурата след консултации с държавите-членки в рамката на Консултативния комитет.

(4) След инициирането на процедурата за проверка Комисията проведе разследване, което доведе до заключенията, посочени долу.

Б. КОНСТАТАЦИИ ОТНОСНО СЪЩЕСТВУВАНЕТО НА ПРЕЧКА ЗА ТЪРГОВИЯТА

(5) Разследването беше насочено срещу субсидии, за които се твърдеше, че бяха отпуснати от правителството на Република Корея на нейната корабостроителна промишленост, които са облагодетелствали производството между 1997 г. и 2000 г. и ще облагодетелстват бъдещо производство. Посочените корейски субсидии включват условно експортно-ориентирано финансиране, опрощаване на дългове, суапове “дълг срещу капитал”, облекчени лихви и специални данъчни отстъпки в контекста на пакети за преференциално реструктуриране, отпуснати за спасяване на различни корабостроителни предприятия от предстоящ финансов колапс.

(6) Корейските корабостроителни предприятия, за които се твърди, че са облагодетелствани от субсидиите на корейското правителство, включват Samho Heavy Industries, Daedong Shipbuilding Co., Daewoo Shipbuilding and Marine Engineering, Hyundai Heavy Industries, Hyundai Mipo, Samsung Heavy Industries и Hanjin Heavy Industries & Construction Co.

(7) По отношение на твърденията за корейски субсидии, които бяха изрично предмет на жалбата, Комисията установи следното:

Гаранции за авансово плащане (възстановяване) и заеми преди изпращане на стоката, осигурени от държавната експортно-импортна банка на Корея (КЕХИМ)

(8) Беше установено, че КЕХИМ осигурява гаранция за възстановяване на чуждестранен купувач на всяко направено авансово плащане на корейска корабостроителна компания, в случай, че корейската корабостроителна компания не успее да изпълни своите задължения по съответния договор. Беше също установено, че КЕХИМ отпуска на корабостроителни компании заеми преди доставка за финансиране на производствени корабостроителни разходи като разходи за суровини, труд и режийни до доставката на кораби.

Беше установено, че програмата “Гаранция за възстановяване на авансово плащане” и заемите преди изпращането на стоката представляват забранени субсидии по член 3, параграф 1, буква а) от Споразумението СКМ.

⁽⁴⁾ ОВ С, 345, 2.12.2000 г.

Опрощаване на дългове, суапове “дълг срещу капитал” и лихвени облекчения от държавни и държавно контролирани банки

(9) Беше установено, че чрез опрощаване на дългове, суапове “дълг срещу капитал” и лихвени облекчения от държавни и държавно контролирани банки Корея е отпуснала субсидии по смисъла на член 1 от Споразумението СКМ на следните корабостроителни компании:

- Samho Heavy Industries
- Daedong Shipbuilding Co.⁽⁵⁾ и
Daewoo Shipbuilding and Marine Engineering.

(10) Са налице *prima facie* доказателства, че тези субсидии за реструктуриране на корпорации са конкретни по смисъла на член 2, параграф 1 от Споразумението СКМ.

Специални данъчни отстъпки

(11) Беше установено, че Daewoo Shipbuilding and Marine Engineering са били облагодетелствани от две данъчни програми по Закона за контрол върху специалното данъчно третиране (специално данъчно облагане на апортни вноски и специално данъчно облагане при реорганизация с отделяне на подразделения като отделни стопански единици), ограничени до дружества в процес на корпоративно реструктуриране, които поради това са специфични.

Заключение

(12) Комисията счита, че жалбата на тържителя относно отпускането на субсидии е добре обоснована, и че корейските практики представляват пречка за търговията в смисъла на член 2, параграф 1 от регламента, тъй като са в противоречие с членове 3 и 5 от Споразумението СКМ.

В. КОНСТАТАЦИИ ОТНОСНО НЕБЛАГОПРИЯТНИТЕ ТЪРГОВСКИ ВЪЗДЕЙСТВИЯ

(13) Беше установено, че по време на периода на разследване производството на Общността е претърпяло неблагоприятни въздействия в смисъла на член 5 от Споразумението СКМ и член 2, параграф 3 и член 2, параграф 4 от регламента, под формата на вреда по смисъла на член 5, буква а) от Споразумението СКМ, а именно, негативно въздействие върху пазарния дял, оползотворяването на капацитета, печалба, продажни цени, наемане на работна сила, инвестиции и сериозна вреда по смисъла на член 5, буква в) от Споразумението СКМ, а именно значително подбиване на цените, ценова депресия и пропуснати продажби. По сектори, неблагоприятно въздействие беше понесено от контейнерни кораби и от танкери за продукти и химикали.

(14) През ноември 2001 г., CESA поиска Комисията да провери дали производството на Общността е засегнато от неблагоприятни въздействия по

⁽⁵⁾ Daedong не оказва съдействие по процедурата; бяха получени доказателства обаче, че тази компания също е била облагодетелствана от процеса на реструктуриране.

време на периода, обхващащ 13-те месеца след края на първоначалния период на разследване (т.е. от 1 декември 2000 г. до 31 декември 2001 г.). Актуализиращото разследване потвърди констатациите на първото разследване. По отношение на сектора на превозвачите на втечен природен газ (ВПГ) беше установено, че е необходима допълнителна проверка за да се определи дали развитията, наблюдавани през 2000 г. и 2001 г., ще доведат до трайна тенденция за по-дълъг период от време. Комисията ще продължи да наблюдава пазара особено по отношение на секторите на корабите-контейнери, танкерите за продукти и химикали, и превозвачите на ВПГ.

Г. ПРИЧИННА ВРЪЗКА

(15) Беше установено, че горните субсидии, които направиха възможни увеличенията на продажбите и пазарния дял на корейските корабостроителни компании, както и значителното намаляване на техните продажни цени и подбиването на цените, установени по време на периода на разследване, са довели до неблагоприятни последици за производството на Общността. Тези заключения бяха потвърдени от актуализиращото разследване.

Д. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

(16) Корабостроителната промишленост в Общността представлява много важен сектор на икономическа дейност по отношение на трудова заетост пряко в корабостроителните компании, или непряко в поддоговарящите или снабдителните компании. Въз основа на наличната информация изглежда разумно да се предвиди, че ако корейските практики на субсидиране бъдат спрени, производството на Общността би било в състояние да възстанови поне отчасти своите загубени пазарни дялове и да подобри своята рентабилност.

Е. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

(17) Като допълнение към горния анализ, Комисията стигна до заключението, че Корея е отпуснала на своята корабостроителна промишленост субсидии за износ, които дават основание за съдебни действия по смисъла на Споразумението СКМ и е причинила неблагоприятни последици за производството на Общността.

(18) Спазването на задълженията на партньорите от СТО е от най-голямо значение за Общността, която се е обвързала със същите задължения. От основно значение за доброто функциониране на една многостранна търговска система е последователната борба срещу практики, за които се твърди, че са несъвместими със СТО.

(19) Комисията обсъди въпроса с корейските власти с оглед намирането на взаимно приемливо решение. Обаче, тъй като такова решение не беше постигнато, се изисква образуването на процедура в рамките на Споразумението

за уреждане на спорове на СТО и по-конкретно съгласно съответните условия на Споразумението СКМ,

РЕШИ:

Член единствен

1. Отпускането на субсидии на определени корейски производители на търговски плавателни съдове се явява в противоречие със задълженията на тази страна по Договора със Световната търговска организация и конкретно по Споразумението СКМ и представлява "пречка за търговията" в смисъла на член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 3286/94.
2. Комисията ще открие процедури по уреждането на спора срещу Корея съгласно Споразумението относно правилата и процедурите за уреждане на спорове и други съответни условия на СТО с оглед да бъде осигурено премахването на пречката за търговията.

Съставено в Брюксел на 8 октомври 2002 година.

За Комисията:

Pascal LAMY

Член на Комисията